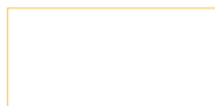
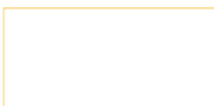




TermStar NXT

Guía de producto
Service Pack 6 - 11/2012



TermStar NXT – Guía de producto

Contenido

Disponible	3
Configuración recomendada del sistema	3
Lenguas de diálogo	3
Instalación	3
Bases de datos compatibles	3
Formatos de importación y exportación	4
Interfaces	4
Modelo de datos	4
Lenguas compatibles	5
Edición de la terminología	5
Búsqueda y visualización de la terminología	5
Estadísticas	6
Gestión e intercambio de la terminología	6
Control de calidad	7
Gestión de diccionarios	7
Impresión	7

TermStar NXT – Guía de producto

Funciones	Professional	Freelance Pro	Workstation	Freelance
-----------	--------------	---------------	-------------	-----------

Disponible				
En ⇒ STAR Group Webshop	✓	✓		✓
En ⇒ oficina local de STAR	✓	✓	✓	

Configuración recomendada del sistema				
Procesador Intel Pentium o similar: 2 GHz mín.	✓	✓	✓	✓
Memoria: 1 GB mín.	✓	✓	✓	✓
Espacio libre en disco duro: 1 GB* mín.	✓	✓	✓	✓
Tarjeta gráfica SVG: 1280 x 1024 px o superior	✓	✓	✓	✓
Windows 2000 SP4/XP/Vista/7/8	✓	✓	✓	✓
Windows Server 2003/2008/2008 R2/2012	✓	✓	✓	✓

* Los datos específicos de cada proyecto, la terminología y el servidor de bases de datos opcional necesitan más memoria.

Lenguas de diálogo				
Español, alemán, inglés, francés, italiano, sueco, checo, japonés, chino	✓	✓	✓	✓

Instalación				
Instalación independiente de Transit	✓	✓	✓	✓
Al instalar Transit NXT: componente integral de Transit	✓	✓	✓	✓
Instalación en un servidor de red	✓		✓	

Bases de datos compatibles				
MS Access	✓	✓	✓	✓
MS SQL Express 2005-2008 R2 (independiente)	✓	✓	✓	✓
MS SQL	✓		✓	
Oracle	✓		✓	
IBM DB2	✓		✓	
MySQL	✓		✓	

✓ = estándar, ✓ = opcional

TermStar NXT – Guía de producto

Funciones	Professional	Freelance Pro	Workstation	Freelance
Formatos de importación y exportación				
Excel (exportación, Excel 2002 o superior)	✓	✓		
Formatos definidos por el usuario (p. ej., archivos de texto con codificación ANSI/ASCII/Unicode o archivos CSV)	✓	✓		
TBX/TMX	✓	✓		
MARTIF	✓	✓		
Imagen de TermStar 3.0/XV/NXT	✓	✓		
Diccionario de TermStar 3.0/XV/NXT	✓	✓		

Interfaces				
Macro de Word para acceder a la terminología desde Microsoft Word	✓	✓	✓	✓
Complemento de FrameMaker para acceder a la terminología desde Adobe FrameMaker	✓	✓	✓	✓
Descarga de WebTerm	✓	✓	✓	✓

Modelo de datos				
Más de 20 campos de administración independientes de la lengua, p. ej., "Área temática", "Multimedia" y campos rellenos automáticamente como "Creado por" y "Creado el"	✓	✓	✓	✓
Más de 30 campos de entradas y subentradas para cada término, p. ej., "Identificador del término", "Definición", "Fuente de la definición", referencias cruzadas internas a otros términos y referencias cruzadas externas a la intranet o a Internet	✓	✓	✓	✓
Seis tipos posibles de subentrada, p. ej., "Abreviatura", "Término desestimado", "Forma irregular", con referencia cruzada automática al término de la entrada principal	✓	✓	✓	✓

✓ = estándar, ✓ = opcional

TermStar NXT – Guía de producto

Funciones	Professional	Freelance Pro	Workstation	Freelance
-----------	--------------	---------------	-------------	-----------

Lenguas compatibles

Más de 190 lenguas y variantes lingüísticas:

▲ Lenguas de Europa Occidental con variantes	✓	✓	✓	✓
▲ Lenguas de Europa Oriental con variantes	✓	✓	✓	✓
▲ Lenguas con escritura de derecha a izquierda, p. ej., árabe con sus variantes o hebreo	✓	✓	✓	✓
▲ Lenguas de la India, p. ej., hindi, bengalí, gujaratí o punyabí	✓	✓	✓	✓
▲ Lenguas de Asia Meridional y Sudoriental, p. ej., tailandés o jemer	✓	✓	✓	✓
▲ Lenguas de Asia Oriental, p. ej., japonés, chino o coreano	✓	✓	✓	✓

Edición de la terminología

Crear, modificar y eliminar registros de datos	✓	✓	✓	✓
Modo de entrada rápida para añadir nuevos registros de datos	✓	✓	✓	✓
Usar la función de copiar y pegar para copiar o mover entradas y registros de datos entre distintos diccionarios	✓	✓	✓	✓
Añadir archivos multimedia a registros de datos	✓	✓	✓	✓
Formatear el contenido de los campos	✓	✓	✓	✓
Utilizar la función de cambios globales para modificar varios registros de datos al mismo tiempo	✓	✓	✓	✓

Búsqueda y visualización de la terminología

Navegar en el diccionario de manera intuitiva	✓	✓	✓	✓
Explorar y buscar simultáneamente en varias bases de datos y diccionarios	✓	✓ (máx. 3)	✓	✓ (máx. 3)
Utilizar referencias cruzadas para ir directamente a las entradas relacionadas	✓	✓	✓	✓
Mostrar todas las lenguas de un registro de datos de una sola vez	✓	✓	✓	✓

✓ = estándar, ✓ = opcional

TermStar NXT – Guía de producto

Funciones	Professional	Freelance Pro	Workstation	Freelance
Buscar palabras completas o partes de palabras (con comodines)	✓	✓	✓	✓
Buscar equivalencias	✓	✓	✓	
Buscar un número de registro de datos, ordenados numéricamente	✓	✓	✓	
Filtrar registros de datos con filtros estándar	✓	✓	✓	✓
Crear filtros de registros de datos definidos por el usuario	✓	✓	✓	
Utilizar filtros de registros de datos definidos por el usuario	✓	✓	✓	✓
Utilizar el enlazado dinámico (búsqueda de concordancias multilingüe) para encontrar contexto y ejemplos de uso en proyectos de Transit	✓	✓	✓	
Seleccionar distintos diseños y vistas de diccionario	✓	✓	✓	✓
Crear diseños y vistas personalizados	✓	✓	✓	

Estadísticas

Generar estadísticas detalladas de los diccionarios	✓	✓	✓	
---	---	---	---	--

Gestión e intercambio de la terminología

Crear bases de datos de Access	✓	✓	✓	✓
Crear diccionarios multilingües	✓	✓	✓	✓
Crear proyectos de terminología	✓	✓		
Trabajar con proyectos de terminología preconfigurados	✓	✓	✓	✓
Enviar proyectos de terminología completos	✓			
Enviar proyectos de terminología como extractos	✓			
Recibir proyectos de terminología	✓	✓	✓	✓
Enviar traducciones de terminología completas	✓	✓	✓	✓
Enviar traducciones de terminología como extractos	✓	✓	✓	✓
Recibir traducciones (TPF/TXF)	✓			
Reenviar proyectos de terminología	✓	✓	✓	✓

✓ = estándar, ✓ = opcional

TermStar NXT – Guía de producto

Funciones	Professional	Freelance Pro	Workstation	Freelance
Importar terminología	✓	✓		
Exportar terminología	✓	✓		
Fusionar terminología	✓	✓		

Control de calidad

Definir verificaciones de entrada para mantener la coherencia de los datos	✓	✓		
Definir listas de valores (listas de selección)	✓	✓		
Definir valores predeterminados específicos de un proyecto o un diccionario	✓	✓		
Definir los derechos de usuario	✓			

Gestión de diccionarios

Compactar un diccionario o una base de datos	✓	✓	✓	✓
Copiar una base de datos	✓	✓	✓	✓
Vaciar un diccionario o una base de datos	✓	✓	✓	✓

Impresión

Imprimir diccionarios con diseño (PDF)	✓	✓	✓	
--	---	---	---	--

✓ = estándar, ✓ = opcional

STAR



STAR Servicios Lingüísticos, S.L.

c/ Sardenya, 195-197
08013 Barcelona
ESPAÑA

Tel. +34 93 244 08 80
Fax +34 93 247 12 73
info@star-spain.com

www.star-spain.com